



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

Предварительный отчет

6622-е заседание

Понедельник, 26 сентября 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

<i>Председатель:</i> г-жа Зиаде	(Ливан)
Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Дунлоп
Китай	г-н Ван Минь
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Мунгара-Муссоци
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Кумар
Нигерия	г-жа Огву
Португалия	г-н Мораш Кабрал
Российская Федерация	г-н Панкин
Южная Африка	г-н Лахер
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Положение в Ливии

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Ливии

Председатель (*говорит по-арабски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Ливии.

От имени Совета я приветствую Председателя Исполнительного комитета Национального переходного совета Ливии Его Превосходительство г-на Махмуда Джибриля и прошу сотрудника протокольной службы сопроводить его к месту за столом Совета.

Председателя Исполнительного комитета Национального переходного совета Ливии г-на Махмуда Джибриля сопровождают к месту за столом Совета.

Председатель (*говорит по-арабски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Линна Пэскоу.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На сегодняшнем заседании члены Совета Безопасности заслушают брифинги заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Линна Пэскоу и Постоянного представителя Португалии посла Жозе Филипе Мораеша Кабрала в его качестве Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1970 (2011).

Я предоставляю слово г-ну Пэскоу.

Г-н Пэскоу (*говорит по-английски*): Я благодарю за предоставленную мне возможность выступить в Совете с очередным брифингом о ситуации в Ливии.

Я сосредоточу внимание на деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций с момента принятия 16 сентября резолюции 2009 (2011), и кратко представлю новые сведения о нынешней ситуации. Должен сказать, что я также очень рад приветствовать присутствующего на сегодняшнем заседании Председателя Исполни-

тельного комитета Национального переходного совета (НПС) г-на Махмуда Джибриля.

Как известно членам Совета, 20 сентября в Нью-Йорке Генеральный секретарь созвал приуроченное к сессии Генеральной Ассамблеи заседание высокого уровня по Ливии, на котором его участники официально приветствовали Национальный переходный совет Ливии в качестве легитимной делегации, представляющей ливийский народ в Организации Объединенных Наций. Участники заседания также выразили полную поддержку временному органу власти Ливии под руководством Председателя НПС г-на Мустафы Абделя Джалиля.

На этом заседании Председатель Джалиль обязался утверждать принципы защиты прав человека и создавать общество на основе принципов терпимости и сосуществования. НПС неоднократно и открыто заявлял о поддержке основных принципов терпимости, умеренности, примирения, защиты прав человека и верховенства права и, в частности, прав женщин и трудящихся-мигрантов. Г-н Джалиль выразил признательность международному сообществу за поддержку и отметил поддержку Организации Объединенных Наций в деле скорейшего создания государства и резолюции 1970 (2011) и 1973 (2011). Он также изложил основные задачи на будущее, такие как ликвидация всех очагов сопротивления, удовлетворение потребностей в восстановлении и выплата компенсаций семьям убитых, раненых и искалеченных.

Специальный представитель Мартин вернулся на прошлой неделе в Триполи, где в настоящее время обеспечивается присутствие Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии. Могу сообщить, что жизнь в столице входит в абсолютно нормальное русло, инфраструктура в целом сохранилась, а государственные служащие возобновили работу, даже не дожидаясь назначений в правительстве, открыты банки и магазины, возобновляют работу предприятия, большинство детей вернулось в школы, а на улицах вновь наблюдается весьма интенсивное движение транспорта.

Однако бои еще продолжаются в Сирте, Бени-Валиде и нескольких других очагах сопротивления на территории страны, и в выходные НАТО продолжало военные операции в Сирте. Часть мирных жителей покинула зоны боевых действий. Гуманитарная страновая группа сотрудничает с ливийски-

ми властями, наращивая поддержку в районах конфликта. Завтра будет проведена оценка потребностей в районе вокруг Бени-Валида, а в ближайшие дни будут направлены миссии в Себху и Сирт. Руководство НПС продолжает предпринимать усилия по восстановлению безопасности и мира в других областях, однако, согласно полученным недавно сообщениям, положение в области безопасности в некоторых частях страны остается нестабильным, о чем свидетельствует нападение войск, поддерживающих Каддафи, на город Гадамес, расположенный вблизи алжирской границы.

Перед НПС стоит множество серьезных задач. Сегодня я хотел бы отметить четыре из них.

Во-первых, необходимо обеспечить скорейшее принятие мер в целях достижения национального примирения и единства и обеспечения того, чтобы все военные группы действовали под единым командованием и политическим руководством НПС. Решающим шагом в этом направлении станет формирование на широкой основе нового временного правительства, отражающего все разнообразие ливийского общества. Мы надеемся, что, несмотря на существующие трудности, состав нового ливийского правительства вскоре будет объявлен что при поддержке новой Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии и других партнеров правительство приступит к решению этих важнейших проблем.

Во-вторых, чрезвычайно важно, чтобы ПНС и международное сообщество установили контроль над большими запасами современного оружия, включая накопленные правительством Каддафи ракеты класса «земля-воздух». Распространение этого оружия и возможность его попадания в руки террористов вызывают серьезное беспокойство.

Первостепенное значение имеет также восстановление контроля над химическими материалами военного назначения. В письме на имя Генерального секретаря от 5 сентября Генеральный директор Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) г-н Ахмет Узюмджю сообщил, что в ходе недавнего заседания Исполнительного совета ОЗХО выяснилось, что в результате стремительно меняющейся ситуации в стране возросла угроза безопасности химических боеприпасов категории I. Члены Совета, вероятно, помнят о том, что в декабре 2009 года на Конференции государств — участни-

ков Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении срок полного уничтожения остающихся химических боеприпасов категории I был продлен для Ливии до 15 мая 2011 года. Однако инспекторы ОЗХО, которые находились на местах для осуществления контроля за деятельностью по уничтожению, покинули Ливию 8 февраля 2011 года, и деятельность по уничтожению была приостановлена.

22 сентября в средствах массовой информации появилось сообщение о том, что связанные с ПНС силы обнаружили ранее не объявленный склад химических материалов военного назначения, расположенный в районе Аль-Джуфра, приблизительно в 435 милях к югу от Триполи. ОЗХО принимает меры для подтверждения этой информации.

По-прежнему важно, чтобы ПНС предпринимал необходимые шаги для обеспечения безопасности всех остающихся запасов химического оружия в Ливии и, насколько позволяет ситуация в стране, возобновления деятельности по его уничтожению в сотрудничестве с ОЗХО и другими учреждениями. Сегодня ПНС может пожелать пригласить инспекторов вернуться на места.

В-третьих, сообщения об обнаружении массового захоронения вблизи печально известной тюрьмы Абу-Салим в Триполи с останками примерно 1270 человек, предположительно уничтоженных в июне 1996 года заключенных, является еще одним свидетельством масштаба преступлений в области прав человека, совершенных бывшим режимом против своего собственного народа. Чрезвычайно важно, чтобы ливийские власти обеспечили охрану этого и других мест захоронений, с тем чтобы можно было по результатам судебно-медицинской экспертизы прояснить судьбу пропавших без вести лиц и сохранить вещественные доказательства для использования их в ходе работы будущих механизмов установления ответственности. В то же время необходимо предпринять все усилия для предотвращения репрессивных действий в отношении членов или сторонников бывшего режима. Все страны должны сотрудничать с Международным уголовным судом для обеспечения задержания лиц, которым уже предъявлены обвинения, если они попытаются покинуть или уже покинули Ливию.

В-четвертых, Генеральный секретарь уже неоднократно выражал обеспокоенность по поводу положения африканских мигрантов и граждан третьих стран. Организация Объединенных Наций продолжает оказывать содействие в эвакуации людей, и с начала кризиса было эвакуировано свыше 200 000 человек, однако еще многие из тех, кто нуждается в помощи, еще находятся в стране или в транзитных лагерях. Мы также настоятельно призываем как можно скорее рассмотреть дела лиц, содержащихся под арестом, и обеспечить безопасность тех, кто продолжает работать в Ливии.

Позвольте мне вкратце остановиться на вопросе о том, как обстоят дела с нашим развертыванием в Ливии.

После единодушного принятия 16 сентября резолюции 2009 (2011), санкционировавшей учреждение МООНПЛ, 19 сентября Генеральный секретарь объявил о назначении г-на Иана Мартина своим Специальным представителем, а г-на Георга Шарпантье — заместителем Специального представителя. Г-н Шарпантье также назначен временным координатором-резидентом и Координатором по гуманитарным вопросам.

В Триполи уже развернут основной персонал. Старшие руководители Миссии, включая Специального представителя Генерального секретаря, заместителя Специального представителя, Начальника штаба, Главного политического советника, Главного советника по вопросам деятельности полиции и начальника Отдела поддержки миссии, уже находятся на месте, а сотрудники по политическим вопросам развернуты в Бенгази, а также в Триполи.

На прошлой неделе руководитель работающего при моем Департаменте Отдела по оказанию помощи в проведении выборов сопровождал Специального представителя Мартина в Триполи, где они провели встречи с членами ПНС и другими представителями ливийской стороны. На этой неделе в Ливию прибудут первые эксперты по проведению выборов для дополнительной оценки потребностей в связи с проведением выборов и обсуждения вопросов оказания помощи, необходимой для поддержания ливийских национальных усилий. В ближайшие дни старшие эксперты по правам человека проведут дополнительные встречи с представителями ливийских переходных органов власти и гражданского общества и обсудят с ними первоочеред-

ные задачи в области прав человека, включая вопросы, касающиеся обеспечения правосудия в переходный период.

При содействии Департамента по вопросам охраны и безопасности и Департамента полевой поддержки решаются возникшие ранее проблемы в области безопасности и материально-технического обеспечения. Одновременно ведутся переговоры с министерством иностранных дел по соглашению о статусе миссии, которое определит права и привилегии персонала Организации Объединенных Наций в Ливии.

МООНПЛ также приступила к осуществлению одной из основных задач своего мандата «по координированию поддержки, с просьбой об оказании которой могут обратиться к другим многосторонним и двусторонним субъектам» (резолюция 2009 (2011), пункт 12(f)). 20 сентября после заседания высокого уровня по Ливии состоялось заседание по координации технических вопросов, сопредседателями которого были г-н Ахмед Джехани, председатель стабилизационной группы НПС Ливии, и Специальный представитель Генерального секретаря Иан Мартин. Г-н Джехани повторил просьбу НПС о том, чтобы международное сообщество обеспечило координацию своей помощи, предоставляемой под эгидой Организации Объединенных Наций в приоритетных областях, определенных переходным правительством. Он ясно подчеркнул тот факт, что оценка потребностей в переходный период будет осуществляться под руководством НПС. Первое заседание Группы друзей Ливии в Триполи состоится на этой неделе.

В гуманитарной области за период, прошедший с середины августа, в Ливии было зарегистрировано по меньшей мере 60 000 новых перемещенных лиц по мере усиления боевых действий в районе Сирта и Бени-Валида. Просьбы местных органов власти об оказании гуманитарной помощи указывают на наличие неотложных гуманитарных потребностей в воде, санитарно-хозяйственных средствах, продовольствии и некоторых видах продовольственной помощи. Гуманитарные усилия продолжаются в тех областях, где эти усилия наиболее остро необходимы. Учреждения Организации Объединенных Наций оказали продовольственную помощь 117 000 находящимся в уязвимом положении лицам, в том числе внутренне перемещенным лицам (ВПЛ) из Бени-Валида, южной части Ливии,

Сирта и Таварга, а также рабочим-мигрантам. Запасы продовольствия складированы в Триполи, Бенгази и Мисрате, и это продовольствие может быть доставлено в районы, доступ к которым в настоящее время не возможен, когда это позволит ситуация. Кроме того, грузовой транспорт доставляет воду около 40 000 перемещенных лиц из Бени-Валида. Индивидуальные аптечки доставлены в районы, где размещаются ВПЛ, и их количество достаточно для удовлетворения нужд этого населения в течение ближайших трех месяцев. Предоставление такой помощи будет продолжаться до тех пор, пока не будут найдены более стабильные решения.

Мы также обеспокоены сообщениями о насильственных перемещениях гражданского населения из числа народностей таварги и аль-кавалиш, которые, как предполагается, поддерживают Каддафи. НПС должен приложить эффективные усилия для того, чтобы все военнослужащие соблюдали права гражданского населения независимо от происхождения и чтобы нормы международного гуманитарного права полностью соблюдались.

Ливия сталкивается с многочисленными проблемами в постконфликтный период, но я уверен, что народ Ливии преодолеет их при нашей коллективной поддержке и помощи. Предоставленный Миссии Организации Объединенных Наций трехмесячный мандат дает нам возможность для оказания незамедлительного содействия и консультативной помощи НПС, а также для того, чтобы наладить диалог с гражданским обществом Ливии. Благодаря этому периоду у нас также появится шанс для того, чтобы убедиться, что любая долгосрочная миссия, развертывание которой Генеральный секретарь может предложить Совету Безопасности, будет подготовлена таким образом, чтобы предоставлять населению Ливии действенную помощь в течение более продолжительного периода, а также непосредственным образом учитывать ответственность и пожелания Ливии. Мы с нетерпением ожидаем формирования НПС в ближайшем будущем переходного правительства и назначения своих представителей для начала переговоров с ними и предоставления необходимой помощи и консультирования по определенным ими приоритетным направлениям.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я благодарю г-на Пэскоу за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово послу Мораешу Кабралу.

Г-н Мораеш Кабрал (Португалия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать г-на Джибриля на сегодняшнем заседании Совета.

В соответствии с пунктом 24 резолюции 1970 (2011) от 26 февраля я имею честь информировать Совет Безопасности о работе учрежденного этой резолюцией Комитета. Данный отчет охватывает период с 28 июня по 26 сентября.

Прежде всего позвольте мне отметить, что согласно резолюции 2009 (2011), принятой буквально 10 дней назад (см. S/PV.6620), Совет изменил ранее введенные в отношении Ливии меры. Среди прочего, Совет ввел дополнительные исключения в эмбарго на поставки оружия, исключил Ливийскую национальную нефтяную корпорацию (ЛННК) и нефтяную компанию «Зуэйтина» из перечня компаний, чьи активы были заморожены, частично ослабив финансовые ограничения, наложенные на другие включенные в перечень организации, а также отменив запрет на полеты ливийских воздушных судов. Комитет будет следить за выполнением этих измененных мер.

В течение отчетного периода Комитет провел три раунда неофициальных консультаций, которые состоялись 7 июля, 18 июля и 14 сентября. Эти неофициальные консультации были направлены на то, чтобы обсудить вопрос о масштабах и осуществлении эмбарго на поставки оружия, заслушать брифинг Управления по координации гуманитарных вопросов о потенциальных последствиях санкций для гражданского населения Ливии, заслушать промежуточный доклад Группы экспертов и обсудить запросы, которые поступили от государств-членов относительно дальнейших руководящих указаний.

Я хотел бы более подробно остановиться на неофициальных консультациях, состоявшихся 14 сентября. После подведения итогов своей работы по состоянию на 11 августа Группа представила 11 рекомендаций, четыре из которых связаны с замораживанием активов, шесть — с эмбарго на поставки оружия и одна — с процедурным вопросом взаимодействия с Комитетом. В ходе последующих обсуждений подчеркивалось, среди прочего, что Группа могла бы оказывать содействие Комитету путем тщательного наблюдения за состоянием за-

мороженных активов, отдельные из которых в скором времени подвергнутся изменениям, за незаконным вывозом оружия из Ливии и за осуществлением запрета на поездки. К Группе также была обращена просьба расследовать прошлые случаи несоблюдения санкций, а также рассмотреть вероятность возможных случаев в будущем.

Кроме того, поступило предложение о том, чтобы Группа установила отношения сотрудничества с новым правительством Ливии и в той или иной форме обеспечила координацию с Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии. Группа, в свою очередь, подчеркнула важность постоянного доступа на территорию Ливии для обеспечения эффективности ее работы, с чем согласились члены Комитета.

Комитет рассмотрел ряд письменных сообщений государств-членов, большинство из которых были связаны с финансовыми ограничениями. В общем, Комитет не выразил никаких возражений в отношении 11 уведомлений, связанных с замораживанием активов в соответствии с содержащимся в пункте 19(a) резолюции 1970 (2011) положением об активах, необходимых для покрытия насущных расходов. Он утвердил 41 запрос об исключении в рамках этой меры в соответствии с положением о покрытии чрезвычайных расходов, изложенным в пункте 19(b) резолюции. Он подтвердил получение одного уведомления в соответствии с положением об обеспечительной мере или решении, содержащимся в пункте 19(c) резолюции. Он также подтвердил получение 10 уведомлений в соответствии с положением о заключенных ранее контрактах, которое содержится в пункте 21 той же самой резолюции.

Я хотел бы подчеркнуть здесь, что в своей резолюции 2009 (2011) Совет напомнил о своей решимости добиваться того, чтобы активы, замороженные в соответствии с резолюциями 1970 (2011) и 1973 (2011), были как можно скорее предоставлены народу Ливии для использования их в его интересах, и приветствовал шаги, предпринятые в этой связи Комитетом и государствами-членами. Действительно, в соответствии с положением о покрытии чрезвычайных расходов, более 16 млрд. долл. США уже были разморожены через Комитет по гуманитарным потребностям народа Ливии.

Кроме того, в пункте 19 резолюции 2009 (2011) Совет постановил, что Комитет в консультации с ливийскими властями должен исключить Ливийское инвестиционное управление и Ливийский африканский инвестиционный портфель из перечня обозначенных лиц, как только это будет практически целесообразно, и что члены Комитета будут работать в интересах достижения этой цели.

Что касается эмбарго на поставки оружия, то Комитет одобрил пять запросов о предоставлении исключения из этой меры в соответствии с пунктом 9(a) резолюции 1970 (2011), и подтвердил получение одного уведомления, подпадающего под пункт 9(b) резолюции. В контексте обеспечения соблюдения эмбарго Комитет к настоящему моменту получил в общей сложности 22 отчета о досмотре грузов на борту судов, направляющихся в Ливию.

Наконец, за отчетный период Совет ответил на семь запросов о предоставлении руководящих указаний по различным аспектам замораживания активов и получил от государств-членов 21 отчет об осуществлении этой меры, а также об эмбарго на поставки оружия и о запрете на поездки, в результате чего общее число отчетов составило 51.

Председатель (говорит по-арабски): Я благодарю посла Мораша Кабрала за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово председателю Исполнительного комитета Национального переходного совета г-ну Махмуду Джибрилю.

Г-н Джибриль (Ливия) (говорит по-арабски): Прежде всего я хотел бы тепло поблагодарить Совет Безопасности от имени делегации нашей страны и Национального переходного совета (НПС), единственного законного представителя ливийского народа. Мы весьма признательны Совету за принятие двух исторических резолюций, которые, безусловно, содействовали защите жизней тысяч ни в чем не повинных мирных граждан. Благодаря этим двум резолюциям мы — по милости Господней — смогли защитить и спасти этих мирных граждан.

Особую службу в этом деле сослужила резолюция 1973 (2011). Хотя многим могло показаться, что с чисто юридической точки зрения в ней воплотились положения Устава Организации Объединенных Наций, для нас эта резолюция была, безусловно, воплощением не самого Устава, а скорее этических норм. Достигнутый международным сообще-

ством консенсус на основе этой резолюции и принятая после этого международная кампания по защите гражданского населения в нашей стране представляют собой, по нашему мнению, полное торжество верховенства международных этических ценностей. Это — прецедент, за которым, мы надеемся, последуют другие прецеденты и инициативы по защите ни в чем неповинных мирных граждан, независимо от того, где бы они ни находились, и каждый раз, когда они становятся объектом преступлений геноцида или преступлений против человечности, совершаемых любыми диктаторами, где бы они ни находились.

Хотя некоторые думают, что режим Каддафи пал после падения столицы и других городов, по-прежнему верно то, что миссия далеко еще не завершена. Батальоны Каддафи продолжают убивать ни в чем не повинных мирных граждан в различных регионах нашей страны — в Сирте, Бени-Валиде и вчера в Гадамисе, — и поэтому сами основы резолюции 1973 (2011) по-прежнему остаются актуальными. В этой связи мы хотели бы поблагодарить НАТО за ее решение продлить свою миссию еще на 90 дней.

Во-вторых, Каддафи все еще на свободе и обладает огромным количеством денег и золота. Тот простой факт, что он по-прежнему на свободе и что в его распоряжении находятся такие средства, означает, что он способен дестабилизировать ситуацию не только в нашей стране, но и в регионе Сахеля и в африканской пустыне. Не будет преувеличением сказать, что даже в пределах Африканского континента Каддафи, обладая такими средствами и активами, может вновь заняться террористической деятельностью, поставляя оружие через континент, с тем чтобы доказать правоту своих предсказаний о том, что его отсутствие на политической арене стало бы равнозначно экспансии «Аль-Каиды» и экстремизма по всей Африке.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на эту реальную угрозу, поскольку его активное существование — это сила, с которой необходимо бороться. Он и его сыновья могут свободно передвигаться, и это может вести к дальнейшей дестабилизации ситуации в регионе до тех пор, пока они и их приспешники не будут задержаны. По этой причине его арест крайне необходим для восстановления стабильности не только в Ливии, но и во всем регионе.

Третьим фактором отсутствия стабильности, о котором я хотел бы упомянуть и известным всем здесь присутствующим, является распространение оружия не только в нашей стране, но также и в соседних странах. Одной из главных задач НПС и переходного правительства будет сбор этого оружия и предотвращение его дальнейшего распространения. Это станет первым шагом на пути стабилизации ситуации не только в столице, но также и во всех городах Ливии. Слухи и недавно опубликованные сообщения о наличии определенных химических веществ и о запасах химического оружия, предположительно обнаруженного на юге страны, вызывают озабоченность не только у международного сообщества, но и прежде всего у нас и у ни в чем неповинных мирных граждан, которые проживают в тех районах Ливии, где хранятся запасы таких веществ.

Существуют многочисленные факторы, подпитывающие нестабильность, но я с уверенностью заявляю о том, что одним из основных факторов нестабильности является продолжающееся замораживание ливийских денежных средств и активов — активов, которые принадлежат ливийскому народу, — в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций. Хотя мы очень высоко оцениваем работу и меры, которые были недавно приняты Комитетом Совета Безопасности, учрежденным во исполнение резолюции 1970 (2011), с тем чтобы разморозить 16 млрд. долл. США и исключить некоторые ливийские компании из санкционного перечня, нам предстоит пройти еще очень долгий путь.

В течение первых шести месяцев нашей благословенной революции Национальный переходный совет существовал для борьбы с диктаторским режимом. Нынешняя и будущая легитимность НПС будет полностью зависеть не только от борьбы с деспотичным режимом, но и от его способности удовлетворить основные потребности граждан. Неспособность НПС или переходного правительства обеспечить эти основные услуги из-за нехватки средств может негативно сказаться на самих его основах и легитимности, которые Совет Безопасности признал в исторической резолюции 2009 (2011), восстанавливая его место в Организации Объединенных Наций как единственного законного представителя ливийского народа.

Дальнейшее замораживание активов может быть очень опасным, поскольку это может подор-

вать усилия Национального переходного совета по выполнению своих функций. Я прошу Совет Безопасности как можно скорее полностью разморозить активы, поскольку сложившиеся при принятии резолюции 1970 (2011) обстоятельства больше не существуют. Данная резолюция была нацелена на то, чтобы лишить режим Каддафи финансов, активов и власти, дававших ему возможность закупать оружие, которое он использовал против невинных людей. Каддафи больше не является частью режима. Но он по-прежнему обладает огромным состоянием. Тем не менее, следует отметить, что именно ливийский народ лишен этих активов и этого богатства, — тот самый народ, от имени которого была принята резолюция, которая должна позволить ему получить защиту и спасти человеческие жизни.

Позвольте напомнить, что те обстоятельства, которые существовали до принятия резолюции, больше не существуют. Следовательно, необходимо принять такую резолюцию, которая была бы нацелена на полную отмену режима «замораживания» этих активов и финансовых средств, с тем чтобы ливийский народ мог начать процесс восстановления. Есть много раненых, которые нуждаются в лечении. Есть много покалеченных, которые ждут протезов. Было уничтожено множество домов, и многие люди вынуждены были переселиться в другие места. Кроме того, было уничтожено много школ, и их необходимо восстановить. Не работают многие электростанции. Разрушено большое количество объектов инфраструктуры, включая мосты и дороги. Социально-экономическая, материальная и гуманитарная инфраструктура полностью развалена или недееспособна. Для того чтобы восстановить все это, понадобятся деньги.

Что касается формирования временного правительства, то об этом стоит говорить только в том случае, если у него будут необходимые для осуществления своих функций финансовые средства. Нельзя вести речь о каких-то правительственных структурах, если на поверку они неэффективны и не могут обеспечить граждан предметами первой необходимости, убрать оружие с улиц, сформировать национальную армию, включив в нее все существующие военные силы, и создать сильную полицию и силы безопасности, способные выполнять свои функции и обеспечивать безопасность во всех городах и поселках. Все это будет напрасным в отсутствие финансовых ресурсов, поскольку нехватка

этих ресурсов была бы серьезным препятствием для эффективной работы правительства, будь то временного или какого-либо еще.

Кроме того, сегодня ряд правительств во всем мире — бедных правительств, которые не имеют значительных средств, — вообще не могут ничего сделать. И поэтому бедность, нищета и нужда остаются дестабилизирующими факторами в этих странах, даже когда в них не происходит конфликтов.

Что касается нарушений прав человека и жестокого обращения с рабочими-мигрантами в нашей стране, то считаю своим долгом четко обрисовать существующую ситуацию. С самого начала Национальный переходный совет заявил о своей приверженности соответствующим документам и принципам в области прав человека. Мы вновь подтвердили наше намерение избегать неправомерных действий по отношению к любым иностранным гражданам в нашей стране. И те случаи, которые имели место, ни в коей мере не являются частью систематической политики НПС, который отвергает такие действия. Тем не менее, нам необходимо дать возможность создать службы безопасности, сильную национальную армию и надежные полицейские силы, так как они помогут нам положить конец таким нарушениям, где бы и когда бы они ни происходили.

Такие акты мести не отражают политики Национального переходного совета. Это отвратительные действия, которые мы решительно осуждаем и отвергаем, как мы делали это раньше и как мы намерены делать это и впредь. Их расследования будут продолжены, но нам по-прежнему необходимы значительные средства для того, чтобы проводить такие расследования. И это возвращает меня к моему тезису о необходимости предоставить нам соответствующие финансовые и экономические ресурсы, чтобы мы могли действовать, и действовать эффективно.

Вновь высказывая вам благодарность, я хотел бы все же напомнить, что помощь, предоставляемая Национальному переходному совету — это одно дело, а средства, необходимые для того, чтобы мы могли уложиться в поставленные сроки, — другое. Мы взяли за решение многих задач, но хочу еще раз подчеркнуть, что нам нужны финансовые ресурсы, для того чтобы решить их все. Нужно, чтобы

ресурсы и прочие денежные средства, которые принадлежат ливийскому народу, были ему возвращены, для того чтобы он мог в едином порыве устремиться в будущее.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я благодарю г-на Джибриля за его выступление.

Список ораторов исчерпан. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 45 м.